



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 21 decembrie 2006 (29.03)
(OR. en)**

17078/06

LIMITE

**COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34**

NOTĂ

Sursă:	Delegația bulgară
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Declarațiile Bulgariei în contextul punerii în aplicare a mandatului european de arestare cu referire la Decizia-cadru 584/JAI din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre

Bulgaria a transpus Decizia-cadru 584/JAI din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre prin **Legea privind extrădarea și mandatul european de arestare**, publicată în Jurnalul Oficial nr. 46 din 3 iunie 2005 și intrată în vigoare începând cu 4 iulie 2005. Legea respectivă a fost ulterior modificată, a fost publicată în Jurnalul Oficial nr. 86 din 28 octombrie 2005 și a intrat în vigoare la 29 aprilie 2006.

Dispozițiile de drept intern de punere în aplicare a Deciziei-cadru 584/JAI din 13 iunie 2002 **intră în vigoare la data aderării Bulgariei la Uniunea Europeană, respectiv la 1 ianuarie 2007.**

În baza dispozițiilor pertinente ale legislației sale, Bulgaria formulează următoarele declarații referitoare la aplicarea Deciziei-cadru 584/JAI din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre:

Declarație în temeiul articolului 6 alineatul (3)

- (a) Bulgaria desemnează ca **autorități competente să emită un mandat european de arestare (autorități judiciare emitente) pe procurorul corespunzător - în cazul persoanelor învinuite (în etapa premergătoare judecării din cadrul procedurii penale) sau al persoanelor condamnate - și instanța corespunzătoare - în cazul persoanelor inculcate (în etapa judecării din cadrul procedurii penale);**
- (b) Bulgaria desemnează **tribunalele regionale drept autorități judiciare competente să pună în executare un mandat european de arestare** emis de către o autoritate judiciară a unui alt stat membru al Uniunii Europene (**autorități judiciare de executare**).

În Bulgaria există 28 de tribunale regionale, ale căror date de contact sunt precizate în Anexa la prezenta.

Executarea unui mandat european de arestare este încredințată tribunalului regional în circumscripția căruia este localizată persoana urmărită. Pentru a identifica autoritatea judiciară bulgară de executare competentă în fiecare caz în parte, autoritatea judiciară străină emitentă sau autoritatea centrală străină poate consulta informațiile despre Bulgaria disponibile pe site-ul Rețelei Judiciare Europene, în Atlasul privind mandatul european de arestare.

De asemenea, se pot adresa solicitări de sprijin punctelor naționale de contact ale Bulgariei pentru Rețeaua Judiciară Europeană, ale căror coordonate pot fi găsite pe site-ul RJE (www.ejn-crimjust.europa.eu).

Declarație în temeiul articolului 7

Autoritatea centrală desemnată de Bulgaria să asiste autoritățile judiciare este **Ministerul Justiției**.

Autoritatea centrală este competentă să primească un mandat european de arestare emis de o autoritate judiciară dintr-un alt stat membru al Uniunii Europene și să îl transmită autorității judiciare bulgare de executare, în cazul în care autoritatea judiciară emitentă nu reușește să transmită mandatul european de arestare direct autorității judiciare bulgare de executare.

Autoritatea centrală este competentă să transmită un mandat european de arestare emis de o autoritate judiciară bulgară, dacă aceasta nu îl poate transmite direct autorității judiciare de executare străine sau când statul membru de executare a desemnat Ministerul Justiției ca autoritate de primire.

Datele de contact ale autorităților centrale sunt:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerul Justiției, Direcția de Cooperare Internațională și Integrare Europeană, Departamentul pentru Asistență Juridică Internațională)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Fax: 00359 2980 92 22

Poștă electronică: maleva@justice.government.bg

Declarație în temeiul articolului 8 alineatul (2)

Un mandat european de arestare transmis spre executare autorităților bulgare trebuie tradus în limba bulgară.

Declarație în temeiul articolului 25 alineatul (2)

Bulgaria desemnează Ministerul Justiției ca autoritate competentă să primească cererile de tranzit și documentele necesare, precum și orice altă corespondență oficială referitoare la cererile de tranzit. Ministerul va transmite imediat o cerere Parchetului de pe lângă Curtea Supremă de Casație, care va aproba tranzitarea teritoriului Republicii Bulgare de către persoana urmărită și va informa statul membru solicitant în legătură cu decizia sa.

Datele de contact ale autorităților centrale sunt:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerul Justiției, Direcția de Cooperare Internațională și Integrare Europeană, Departamentul pentru Asistență Juridică Internațională)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00359 2 9237 514

Fax: 00359 2980 92 22

Poștă electronică: maleva@justice.government.bg

TRIBUNALE REGIONALE**TRIBUNALUL MUNICIPAL SOFIA**

Adresă: София 1000, Витоша 2
 (Sofia 1000, Vitosha 2)
Telefon: 00359 2/9219788,
Fax: 00359 2/9813740
Poștă
electronică: sofcourt@tea.bg

TRIBUNALUL REGIONAL SOFIA

Adresă: София 1000, Витоша 2
 (Sofia 1000, Vitosha 2)
Telefon: 00359 2/9815742
Fax: 00359 2/9862368
Poștă
electronică: sd_court@abv.bg

TRIBUNALUL REGIONAL BLAGOEVGRAD

Adresă: Благоевград 2700, В.Левски 1
 (Blagoevgrad 2700, V. Levski 1)
Telefon: 00359 73/88 98 40
Fax: 00359 73/3 03 96
Poștă
electronică: court@pirin.com
Website: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

TRIBUNALUL REGIONAL BURGAS

Adresă: Бургас 8000, Александровска 101
(Burgas 8000, Alexandrovska 101)
Telefon: 00359 56/879 400
Fax: 00359 56/811 136
Poștă
electronică: osburgas@abv.bg
Website: <http://www.osburgas.org>

TRIBUNALUL REGIONAL VARNA

Adresă: Варна 9000, Независимост 2
(Varna 9000, Nezavisimost 2)
Telefon: 00359 52/620 777
Fax: 00359 52/617 953
Poștă
electronică: presidentvos@vcourts.org
Website: http://www.vcourts.org/os_court.htm

TRIBUNALUL REGIONAL VELIKO TARNOVO

Adresă: Велико Търново 5000, В.Левски 16
(Veliko Tarnovo 5000, V. Levski 16)
Telefon: 00359 62/603 079
Fax: 00359 62/620 087
Poștă
electronică: osadvts@vali.bg

TRIBUNALUL REGIONAL VIDIN

Adresă: Видин 3700, Бдинци 1
(Vidin 3700, Bdintsi 1)
Telefon: 00359 94/600980
Fax: 00359 94/600958
Poștă
electronică: os_vidin@yahoo.com

TRIBUNALUL REGIONAL VRATSA

Adresă: Враца 3000, Христо Ботев 29
(Vratsa 3000, Christo Botev 29)
Telefon: 00359 92/20065

Poștă
electronică: gagova@abv.bg

TRIBUNALUL REGIONAL GABROVO

Adresă: Габрово 5300, Възраждане 1
(Gabrovo 5300, Vazrajthane 1)
Telefon: 00359 66/806848
Fax: 00359 66/804679
Poștă
electronică: justice@court-gbr.com
Website: <http://www.court-gbr.com>

TRIBUNALUL REGIONAL DOBRICH

Adresă: Добрич 9300, Константин Стоилов 7
(Dobrich 9300, Konstantin Stoilov 7)
Telefon: 00359 58/600 430
Fax: 00359 58/601 480
Poștă
electronică: courtdb@db.vega.bg

TRIBUNALUL REGIONAL KARDZHALI

Adresă: Кърджали 6600, Беломорски 48
(Kardzhali 6600, Belomorski 48)
Telefon: 00359 361/6 27 07
Fax: 00359 361/6 27 08
Poștă
electronică: okrsad_kj@mbox.contact.bg

TRIBUNALUL REGIONAL KYUSTENDIL

Adresă: Кюстендил 2500, Гороцветна 31
(Kyustendil 2500, Gorotsvetna 31)
Telefon: 00359 78/50464
Fax: 00359 78/50468
Poștă
electronică: kos_bambov@infotel.bg

TRIBUNALUL REGIONAL LOVECH

Adresă: Ловеч 5500, Търговска 41А
(Lovech 5500, Targovska 41A)
Telefon: 00359 68/27811
Fax: 00359 68/48902
Poștă
electronică: Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

TRIBUNALUL REGIONAL MONTANA

Adresă: Монтана 3400, В.Левски 24
(Montana 3400, V. Levski 24)
Telefon: 00359 96/306 281
Fax: 00359 96/300654

TRIBUNALUL REGIONAL PAZARDZHIK

Adresă: Пазарджик 4400, Хан Крум 3
(Pazardzhik 4400, Khan Krum 3)
Telefon: 00359 34/44 49 66
Fax: 00359 34/44 49 22
Poștă
electronică: okrs@cybcom.net

TRIBUNALUL REGIONAL PERNIK

Adresă: Перник 2300, Търговска 37
(Pernik 2300, Targovska 37)
Telefon: 00359 76/647012
Fax: 00359 76/604441

TRIBUNALUL REGIONAL PLEVEN

Adresă: Плевен 5800, Д.Константинов 25
(Pleven 5800, D. Konstantinov 25)
Telefon: 00359 64/892913
Fax: 00359 64/800916
Poștă
electronică: os_pleven@abv.bg

TRIBUNALUL REGIONAL PLOVDIV

Adresă: Пловдив 4000, Шести септември 167
(Plovdiv 4000, 6 September St 167)
Telefon: 00395 32/623638; 00359 32/623127
Fax: 00359 32/623129; 00359 32/623127
Poștă
electronică: pvokrsad@dir.bg
Website: <http://www.os-plovdiv.com>

TRIBUNALUL REGIONAL RAZGRAD

Adresă: Разград 7200, Независимост
(Razgrad 7200, Nezavisimost)
Telefon: 00359 84/660537
Fax: 00359 84/660179

TRIBUNALUL REGIONAL RUSE

Adresă: Русе 7000, Александровска 57
(Ruse 7000, Alexandrovska 57)
Telefon: 00359 82/825 451; 00359 82/825 453
Fax: 00359 82/825 469
Poștă
electronică: ros@infoel.net

TRIBUNALUL REGIONAL SILISTRA

Adresă: Силистра 7500 Симеон Велики 23
(Silistra 7500, Simeon Veliki 23)
Telefon: 00359 86/820 377
Fax: 00359 86/820 378
Poștă
electronică: sos_silistra@abv.bg
Website: <http://www.legalregion-ss.com>

TRIBUNALUL REGIONAL SLIVEN

Adresă: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2
(Sliven 8800, Hadzhi Dimitar 2)
Telefon: 00359 44/662839
Fax: 00395 44/662043
Poștă
electronică: os_sliven@slivenbg.net
Website: <http://www.court.sliven.net>

TRIBUNALUL REGIONAL SMOLYAN

Adresă: Смолян 4700, България 16
(Smolyan 4700, Bulgaria 16)
Telefon: 00359 301/6 28 12
Fax: 00359 301/6 23 02
Poștă
electronică: m_andr@avb.bg
Website: <http://www.ch-sm.hit.bg>

TRIBUNALUL REGIONAL STARA ZAGORA

Стара Загора 6000, бул.”Митрополит
Методий Кусев” 33
Adresă: (Stara Zagora 6000, Metropolitan Metodi
Kushev Blvd 33)
Telefon: 00359 42/60 30 49
Fax: 00359 42/25 10 02
Poștă
electronică: osstz@osstz.com
Website: <http://www.osstz.com>

TRIBUNALUL REGIONAL TARGOVISHTA

Търговище 7700, Свобода
Adresă: (Targovishte 7700, Svoboda)
Telefon: 00359 601/62129
Fax: 00359 601/65679
Poștă
electronică: os_tar@tshte.net

TRIBUNALUL REGIONAL KHASKOVO

Хасково 6300, България 144
Adresă: (Khaskovo 6300, Bulgaria 144)
Telefon: 00359 38/624332
Fax: 00359 38/664729
Poștă
electronică: sud@escom.bg

TRIBUNALUL REGIONAL SHUMEN

Adresă: Шумен 9700, Съединение 1
(Shumen 9700, Saedinenie 1)

Telefon: 00359 54/850333

Fax: 00359 54/31087

Poștă
electronică: shos@court-sh.org

Website: <http://www.court-sh.org>

TRIBUNALUL REGIONAL YAMBOL

Adresă: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1
(Yambol 8600, George Papazov 1)

Telefon: 00359 46/68 88 22

Fax: 00359 46/66 20 73

Poștă
electronică: os_yambol@lex.bg

Website: http://www.lex.bg/members/os_yambol